

# 福知山市生活指南

(中文版)

福知山市外国語生活ガイドブック

(中国語)

福知山市

福知山市

福知山市国際交流ネットワーク会議

福知山市国際交流ネットワーク会議

# 目 录

---

- 1 福知山市概况
- 2 紧急电话
  - (1) 报警
  - (2) 火灾、急救、求助
  - (3) 煤气泄漏
- 3 防备灾害
  - (1) 地震
  - (2) 大雨
  - (3) 防备灾害时方便的东西
  - (4) 其他
- 4 关于外国人登录
  - (1) 登录方法
  - (2) 登录之后的注意事项
- 5 关于出生等的申报
  - (1) 出生申报
  - (2) 死亡申报
  - (3) 婚姻申报
  - (4) 住址变更申报
- 6 在生病、受伤时
  - (1) 医院、诊所
  - (2) 综合医院
  - (3) 急诊指定医院
  - (4) 节假日就诊
- 7 关于健康
  - (1) 母子健康
  - (2) 成人健康
- 8 关于医疗保险
  - (1) 国民健康保险
  - (2) 保险证
  - (3) 国民健康保险的支付
  - (4) 国民健康保险费
  - (5) 看护保险制度
- 9 关于税金
  - (1) 市府民税
  - (2) 轻型机动车税
- 10 公共服务
  - (1) 自来水
  - (2) 下水道
  - (3) 用电
  - (4) 煤气
  - (5) 电话
  - (6) 垃圾的收集和丢弃方法
  - (7) 公营住宅
- 11 关于保育与学校教育
  - (1) 保育
  - (2) 放学后儿童俱乐部
  - (3) 京都育儿支援医疗费援助制度、福福医疗费援助制度
  - (4) 幼儿园
  - (5) 日本的学校制度
  - (6) 小学、初中
  - (7) 想要学习日语时
- 12 基本交通规则
  - (1) 行人
  - (2) 汽车、摩托车
  - (3) 自行车
- 13 咨询、国际交流窗口
- 14 国际交流活动志愿者的介绍及登录
- 15 国际交流活动团体
- 16 公共设施介绍
  - (1) 政府设施
  - (2) 其他主要设施
  - (3) 培训及体育设施
  - (4) 福知山站周围设施示意图

# 前言

迎来 21 世纪后，随着因特网等信息技术的普及与交通网络的发达，世界各国之间的距离不断缩短，人际、物资、信息等的交流正以全球性规模展开。

截止到 2011 年 1 月 31 日，福知山市的外籍市民已约 941 人。这更要求每个市民加深国际理解，努力建设一个面向世界开放的地区社会。

值此之际，我们福知山市以及福知山市国际交流网络会议，为了使居住在福知山市的外国人生活得更加方便，用六个国家的语言(英语、他加禄语、汉语、韩语、西班牙语、葡萄牙语)制作了《福知山市生活指南(外语版)》，以推进对外开放、面向世界的城市建设。

我们衷心期待本指南能成为联接外籍人士与行政机关、市民们之间的桥梁。

# 1 福知山市概况

福知山市是京都府内第二大市级城市,位于京都府西北部由良川流域的福知山盆地,距离京都市、大阪市、神户市约70公里,于2006年1月1日和三和町、夜久野町及大江町合并,人口约84,000人,面积为553K m<sup>2</sup>。

2011年1月31日的人口为81,818人。

自古以来,福知山市就作为以战国武将明智光秀建造的福知山城为中心的诸侯居城兴盛不衰。自1900年开通了直达大阪、京都的铁路后,这里成为北近畿地区的交通中心,并发展成为一个商业城市。

现在,随着长田野工业区的建成,工业也得到了迅速的发展。加之福知山站的高架开通,市民医院的新建以及下水道、公园等公共设施的完善,福知山市正日益发展成为北近畿地区唯一拥有四年制大学及多所高等教育机构的产业、经济、文化、教育的中心城市。

同时,福知山市又是以国道9号线为主的众多国道、舞鹤若狭高速公路及JR山阴本线、福知山线、北近畿丹后铁路宫福线等广域干线交通网的连接点,作为北近畿的大门发挥着重要作用。

福知山市正朝着旨在实现[富有创造性的北近畿领军城市]的目标而努力发展城市建设。

◆福知山市的网址 <http://www.city.fukuchiyama.kyoto.jp/>  
除了外语生活指南之外,还登载有城市的概要、观光与庆典活动等信息。

## 福知山市民宪章

### 幸福地生活

我们要把故乡福知山作为“幸福的舞台”。  
在碧水清澈的由良川、绿荫葱茏的群山、来来往往的人们。

建设一个生气勃勃、轻松愉快的故乡。

我们每个人中

都拥有将人生变得自由美丽的力量。

将这些力量凝聚起来、珍爱四季、尊重生命

共同幸福地生活。

1991年4月制定

## 2 紧急电话

无需拨区号，直接拨“110”即可接通警察局，拨“119”可接通消防局。两局均为24小时对应。另外，也可以用手机报警。

利用公共电话报警时，请先拿起话筒，然后连带塑料盖一起用力按电话机上红色的紧急按钮，就可拨号报警。不需投币。

### (1) 报警（“110”）

当遇到交通事故或犯罪事件时，拨“110”，即可报警。

○遇到交通事故时，请说“有事故发生”（JIKO DESU）

○遇到犯罪事件时，请说“有事件发生”（JIKEN DESU）

切勿惊慌，请尽量清楚具体地向警察说明“在什么时候、什么地点、发生了什么事情”。

此外、需要警察的帮助时，请拨打福知山警察局电话 TEL22-0110。

### (2) 火灾、急救、求助（“119”）

当遇到火灾、急救、须求助（急病、重伤）时，拨“119”可向消防局通报。首先请清楚地说明是火灾还是急救。

○若遇到火灾、请说“有火灾发生”（KASAI DESU）

○若遇到急救、求助（急病、重伤）时、请说“要救护车”

（KYUKYUSHA WO ONEGAI SHIMASU）

切勿惊慌，遇到火灾时，请尽量清楚准确地说明“火灾的情况、火灾发生的地点”。当需要急救时，请准确地说明“病情、受伤状态，需要救助的地点”，并留下你的名字与联系方法。

另外，在仅受轻伤等自己可以去医院的情况下，请尽量不要叫救护车，以免影响对其他重伤者的救治。

### (3) 煤气泄漏（24小时服务）

○都市煤气 福知山市煤气自来水部煤气课 TEL22-4645

长田野煤气中心（仅限长田野地区）TEL27-3977（紧急用）

○液化石油气 在煤气罐或煤气表上贴有紧急联系方式，请确认。

※当您闻到煤气味时

请关闭煤气栓、煤气表气栓，切勿使用烟火。另外、请不要碰触排气扇、电器的开关，打开窗户，立即联系煤气公司。

## 3 防备灾害

### (1)地震

与其他国家相比，日本是个地震较多的国家。在过去曾发生过导致建筑物及道路坍塌、泥石流灾害和火灾而造成众多死亡的大型地震。1995年发生的兵库县南部地震（阪神、淡路大地震），震级7.3级，造成了6433人的死亡。

为在地震发生时能沉着行动，平时想好对策并做好心理准备很重要。

#### ◆防备地震

- ①对大型家具，用器具等做好固定以免倒塌。
- ②衣柜等家具上面，不要放置重的和易损坏的东西。
- ③平时经常整理煤气灶及取暖炉等燃火器具的周围，不在附近放置易燃的东西。
- ④确认好各地区指定的避难场所及避难径路。

## ◆地震发生时

### 地震发生时的行动要点

地震发生时 最初的大幅度震动约一分钟

首先，保护身体

可钻到桌子等下面。不要惊慌地冲出屋外。

确保脱身之口

打开门窗。

地震 1-2 分钟 震动停止之后，先注意防火

确认有无失火

一旦有失火，沉着灭火。

确保家庭成员的安全

确认是否有因压在倒塌家具下等而受伤的人。

穿鞋

防止脚碰到室内散乱的玻璃碎片等而受伤。

震后 3 分钟 确认周围邻居的安全，防止火灾的发生

与周围邻居打招呼

确认、救出和救护受伤和失踪的人。

邻居失火的话，进行灭火

大声通知周围。使用灭火器。

传接水桶灭火（在浴缸里事先放满水）。

震后 5 分钟 通过无线电收音机等掌握正确的信息

把握正确的信息

听取无线电广播、政府和防灾团体传达的信息

尽量不使用电话

紧急联系电话优先。用“灾害时专用留言电话 171”

来确认亲友平安与否

如果有住房倒塌等危险的话，立即外出避难

避难前关掉煤气开关和电源总开关。

震后数小时 互相协助，参加灭火、抢救和救护活动

饮用水和食物已有储备，不要进入倒塌的房屋

震后三天左右 不能勉强行动而引起第二次灾害。

收集灾害和受灾信息

- 不要靠近狭窄的小路和围墙以及悬崖和河岸。
- 用徒步方式避难，携带物品限制在贵重物品及紧急用食品等最小范围内。
- 与当地人们协作配合，参加避难和救援活动。

※地震时，最初的大幅度震动停止后依然有余震继续，务必十分注意。

## (2) 大雨

在日本，6月至9月左右因梅雨或台风等原因雨水较多。下雨多时，请注意洪水及泥石流等灾害。

### ◆防备大雨和台风

- ①确认在自家和工作单位周围是否有发生洪水或泥石流灾害的危险。
- ②台风接近时风力很大，请加固窗户和关闭滑窗等。另外，容易被风吹散的东西要收拾好。
- ③确认好各地区指定的避难场所及避难径路。

### ◆下大雨时

- ①注意周围的情况，感到危险时，尽早自觉避难。
- ②通往避难场所的路浸水或因泥石流崩塌而堵塞时，不要勉强去避难场所。请去高层建筑物等安全的地方避难。
- ③河流涨水时或山上有水流下来时，请不要靠近这些地方。

### ◆市政府通知避难的信息

在有可能发生洪水或泥石流灾害时，市政府将通知避难。

福知山市在通知避难时，用室外喇叭鸣响警报。

警报鸣响的方式，根据具体情况分以下三种。

#### ①级别1 有必须避难的可能性时

鸣10秒 停15秒 鸣10秒 停15秒 ……(不断反复)

※看好周围情况，感到危险时就自觉避难。

#### ②级别2 必须避难时

鸣10秒 停5秒 鸣10秒 停5秒 ……(不断反复)

※请去避难所避难。

#### ③级别3 灾害随时都有可能发生的时候

鸣1分 停5秒 鸣1分 停5秒 ……(不断反复)

※不一定限于避难所，请尽快转移到较安全的地方。

福知山市管理的避难所有标志性的招牌。

另外，请参考洪水灾害和灾害示意图等资料。

### 《表示避难场所的招牌》

这是表示作为避难场所的建筑物的招牌。这儿只在灾害即将发生时作为避难场所。

其中小学和初中的建筑物较多，平时不能随便进入。

有这种招牌的场所，在灾害发生时，任何人都可以来避难和使用。

为了防备灾害，平时就确认好有这种招牌的建筑物。



### (3) 防备灾害时方便的东西

饮用水、紧急用食品、急救医疗品、生活用品、衣服、手电筒、护照等

### (4) 其他

①作为平时的防备措施，请参考福知山市发行的《防灾危险示意图》及《为了防备灾害保护生命》。

#### ②灾害时专用留言电话等

这是可以传达和确认受灾地区安危情况的系统。

#### ◆灾害时专用留言电话

留言的录音方法：拨 177 → 拨 1 → 拨电话号码 → 录留言

留言的收听方法：拨 177 → 拨 2 → 拨电话号码 → 听留言

#### ◆灾害用宽带留言板服务（web171）

<https://www.web171.jp>

#### ◆手机用灾害留言板服务

NTT docomo <https://dengon.docomo.ne.jp/top.cgi>

au <https://dengon.ezweb.ne.jp/>

SoftBank <https://dengon.softbank.ne.jp/>

WILLCOM <https://dengon.willcom-inc.com/dengon/>

EMOBILE <https://dengon.emnet.ne.jp/>

### 3. 灾害相关的日语词汇 / 災害に関する日本語

<i>Chūhō</i> 注意報	注意报 / 灾害可能发生时发出预报,引起大家注意。会用「大雨注意报」、「洪水注意报」或其它「○○注意报」等灾害が起ころおそれのあるときに注意を呼びかけて行う予報。「大雨注意報」「洪水注意報」など「○○注意報」と使う。
<i>Keihō</i> 警報	警报 / 重大灾害可能发生时发出的警告,引起大家注意。「大雨警報」「洪水警報」等使用「○○警報」。重大な災害が起ころおそれのあるときに警戒を呼びかけて行う予報。「大雨警報」「洪水警報」など「○○警報」と使う。
<i>Bōfū</i> 暴風雨	暴风雨 / 极猛烈的风雨。 激しい風雨。
<i>Bōfūiki</i> 暴風域	暴风区域 / 台风以及发达的低气压周边有平均风速在 25m/s 以上的大风或有可能吹到的区域。 台風や発達した低気圧の周辺で平均風速が25m/s以上の風が吹いているか、吹く可能性のある領域のこと。
<i>Fūsoku</i> 風速	风速 / 风吹的速度。TV 上常用 m/s 单位。 風の速く吹き、TV等ではふつうm/sの単位。
<i>Yoshin</i> 余震	余震 / 地震发生过后,还继续持续发生的地震,规模及次数不定,有时候会持续几天。 地震が起きた後、引き続き起る地震で、規模や起きる回数はまちまち、何日間も続くことがある。
<i>Tsunami</i> 津波	海啸 / 地震发生以后会产生大浪,高浪。 地震の起きた後に起きるとも高い波。
<i>Hinan</i> 避難	避难 / 发生灾害时避开灾难逃到其他地方去。 災害時などに避難を避けて他の所へ逃れること。
<i>Hinanjo/Hinanbashi</i> 避難所・避難場所	避难所・避难场所 / 避难场所。 避難する所。
<i>Hinan Kankoku</i> 避難勧告	避难劝告 / 由市町村长发布,劝大家避难的情报。有可能发生对人造成极大危害的情况。 市町村長が発表する、避難を勧める情報。人的被害が発生する可能性が高まった状況。
<i>Takashio</i> 高潮	高潮 / 潮位明显超过平时高位。 潮位が通常より著しく高くなる現象。
<i>Kōzui</i> 洪水	洪水 / 大雨・融雪等引起的河川增水・泛滥等的灾害。 大雨・雪どけなどによって河川の増水・氾濫により起る災害。
<i>Shinsui</i> 浸水	浸水 / 泡到水里。指水流进的现象。(例如:地面浸水(建筑物的地面以上被水浸泡)) 水につかること。水が入り込むこと。(例:床上浸水(建物の床の上まで水につかること))
<i>Gakekuzure</i> 崖くずれ	崖崩 / 陡峭的斜面上的砂石由于大雨・地震而崩落的现象。 急斜面にある土砂が大雨・地震によってくずれ落ちること。
<i>Keikai</i> 警戒	警戒 / 以防万一,注意,小心。 万一に備え、注意し、用心すること。
<i>Tōkai</i> 倒壊	倒塌 / 毁坏。 壊れる。
<i>Hisaisha</i> 被災者	受灾者 / 遭受灾害的人。 災害を受けた人。
<i>Anpi Kakunin</i> 安否確認	安否确认 / 查询某人是否安全。 その人が大丈夫かどうか調べる。
<i>Risaj Shōmeisho</i> り災証明書	受灾证明 / 因灾害毁坏的房屋等的受损证明。 災害で壊れた家などについて、どのくらい被害にあったかを証明するもの。
<i>Kasetsu Jūtaku</i> 仮設住宅	临时住宅 / 为因灾害失去了家园的人们建造的临时性的简易房屋。 災害で家をなくした人のために一時的につくられる簡単な家。

③关于各地区的避难所等信息，请咨询邻居或福知山市政府总务部总务课（Tel: 24-7036）

## 4 关于外国人登录

在日本逗留90天以上者，必须要进行外国人登录。外国人登录证是为证明身份的证件，按日本法律规定，外国人登录证必须随身携带。

### (1) 登录方法

①登录期限：入境后90天以内

②登录处：福知山市政府市民课 Tel24-7014  
或三和支所(Tel58-3002)、夜久野支所(Tel37-1006)及大江支所(Tel56-1103)的咨询处

③办理手续时需要的东西：填写好放在窗口处的外国人登录申请表中的必要事项，连同护照、照片2张(4.5 cm × 3.5cm，正面脱帽上半身，黑白彩色均可)一并提交。

④领证：自申请日起约3个星期后到窗口领取。

### (2) 登录之后的注意事项

①当住址以及其他登录事项有所变更时，请在变更后14天内申请变更登录。

②当登录证遗失时，首先要向警察报失，然后还须在14天以内到市政府报失。重新办证需要提交外国人登录证申请表、护照及2张照片。

## 5 关于出生等的申报

### (1) 出生申报

①新生儿出生时，必须在出生后14天内向福知山市政府市民课(Tel24-7014)或三和支所(Tel58-3002)、夜久野支所(Tel37-1006)及大江支所(Tel56-1103)的咨询处提出出生申报。

②孩子出生后要在日本逗留60天以上时，必须在出生后30天内到入国管理局取得在留资格，在出生后60天内进行外国人登录。

(2)死亡申报

- ①死亡时，死者亲属必须在7天内向福知山市政府市民课或三和支所、夜久野支所及大江支所的咨询处提出死亡申报。申报时，必须一起提交由医生出具的死亡诊断书。
- ②死亡者的外国人登录证必须在死亡后14天内交还福知山市政府市民课。

(3)婚姻申报

婚姻成立的条件各国都不同。在涉及国际婚姻时，各当事人必须符合各自国家法律所规定的条件。

在日本国内，为使婚姻得到法律上的认可，须向市政府或町村主管部门(在福知山市，是市民课或三和支所、夜久野支所及大江支所的咨询处)提出婚姻申请，经审查后予以受理。

(4)住址变更申报

迁往新居住地后14天内，必须向新居住地的市政府或町村主管部门(在福知山市，是市民课或三和支所、夜久野支所及大江支所的咨询处)提出申报。

## 6 在生病、受伤时

(1)医院、诊所

就诊一般分为工作日(从星期一到星期六。星期四和星期六有时只有上午)的上午时段及下午时段。

各医院、诊所的就诊挂号及就诊时间不尽相同，请直接向医院确认。

※原则上，休诊日为星期天和节假日。(有时盂兰盆节及年末年初也会休诊)

※如果在居住地附近找到一家可以经常就诊的医院的话，极为方便。

(2)综合医院(设有外科、内科、小儿科等多数诊疗科的医院)

市立福知山市民医院           Tel.22-2101           福知山市厚中町231

京都Renaiss医院           Tel.22-3550           福知山市末广町1丁目38

※各诊疗科的就诊挂号时间不同，请直接向医院咨询。

(3) 急诊指定医院(在就诊挂号时间以外的深夜或清晨等,或是星期天、节假日提供急诊服务的医院)

在福知山,“市立福知山市民医院”和“京都Renaiss医院”是急诊指定医院。

(4) 节假日就诊(星期天、节假日、年末年初的就诊)

○外科 市立福知山市民病院Tel22-2101 和  
京都Renaiss病院 Tel22-3550 会轮流提供就诊服务

○内科、小儿科 福知山市急诊诊疗所 电话为Tel22-4128  
福知山市北本町2区35-1(福知山中央保健福利中心内)  
受理时间为 上午9点到12点为止、  
下午1点30分到5点30分为止。

○值班医院 从节假日的下午6点开始到午夜0点为止,可在值班医院就诊。

○长期节假日中的牙科医院 5月连休中的一天,年末年始期间的三天  
上午9时到下午5时  
在值班牙科医院可以就诊

※关于值班医院及详细急诊体制内容,请咨询福知山消防局Tel22-0119

※加入健康保险者,请务必携带健康保险证。

## 7 关于健康

(1) 母子健康

①母子健康手册的发行

定期地接受孕妇健康检查,可以放心地对应怀孕和分娩。请在怀孕第11周左右之前参加健康检查,领取母子健康手册。此时,请携带医疗机构发行的“怀孕申报书”等。

②健康检查

• 孕妇健康检查

将发行可用公费负担孕妇健康检查一部分费用的就诊券

• 孕妇牙科健康检查

将发行在怀孕期间可以接受牙科检查的就诊券

• 婴幼儿健康检查・蛀牙预防教室

每月在中央保健福利中心实施两次。

健康检查的结果,将直接通知本人。

### ③母子营养强化事业

为了母婴的健康，提供牛奶或奶粉。

接受提供的资格，根据各家庭的纳税情况等而不同。

### ④不孕治疗费的补助事业

对接受可用保险的不孕治疗的人，将提供一部分的治疗费用的补贴。

申请补助的资格和期限，有一定的规定。请来咨询。

### ⑤预防接种

为防止小孩受感染，定期进行预防接种。

在婴幼儿的健康检查时或用邮寄方式通知。新迁入的人请用在申报迁入窗口拿到的《预防接种实施情况调查表》告知接种的情况。

## (2) 成人健康

### ①健康检查

为了早期发现和预防癌症、中风、心脏病等因生活习惯引起的疾病，市政府正在实施以市民为对象的各种健康检查。

### ②功能训练

因身心功能下降而需要接受功能训练的人，同时现在尚未用看护保险定期接受看护服务的人，可以在各保健福利中心接受以恢复身心功能为目的的康复服务。

### ③老年人的预防接种

为了防止老年人因流感生病或病情恶化，市政府正在以希望者为对象实施预防接种。

市政府正在积极展开与大家健康有关的各种工作。

请充分利用附近的保健福利中心，自由随意地咨询。

福知山市中央保健福利中心 天田（北本町二区）35-1 Tel: 23-2788

福知山市东部保健福利中心 三和町千束（千束）375 Tel: 58-2090

福知山市西部保健福利中心 夜久野町额田（夜久野町下町）19-2 Tel: 37-1234

福知山市北部保健福利中心 大江町河守（中央）252 Tel: 56-2620

## 8 关于医疗保险

在日本居住或预计逗留1年以上的外国人必须加入医疗保险。

加入医疗保险后，生病及受伤的时候可以减轻经济负担，安心接受治疗。

医疗保险大致分为国民健康保险（个体经营业等用）及社会保险（上班人员用）两种。

※若您的工作单位不适用于社会保险的话，须加入国民健康保险。  
※国外的医疗保险不能在日本国内使用。

#### (1) 国民健康保险

- ①国民健康保险由福知山市管理。申请手续请咨询 福知山市政府保险课Tel 24-7019或三和支所(Tel 58-3002)、夜久野支所(Tel 37-1006)及大江支所(Tel 56-1103)的咨询处。
- ②原则上从办理外国人登录之日起即可加入国民健康保险。
- ③持有日本国际教育协会发行的外国留学生医疗证书者也须加入。

#### (2) 保险证

- ①保险证为每人一本。
- ②本证是证明被保险者的凭证，须妥善保管。
- ③在接受医师诊疗时，请务必在挂号处出示保险证。
- ④已加入国民健康保险者搬家时(包括市内搬迁)，须向市政府申报。另外，在工作单位加入健康保险或迁出福知山市时，须向市政府交还保险证。

#### (3) 国民健康保险的支付

- ①70%的医疗费由国民健康保险支付，剩余的30%由本人来负担。
- ②正常分娩(妊娠・出生)、健康检查，预防注射，矫正牙齿等不在保险范围之内。

#### (4) 国民健康保险费

- ①保险费根据前年的收入和家庭人数等计算。
- ②1年的保险费分10次支付，须在6月到次年3月间须按月支付。
- ③保险费不会因保险的使用次数而发生变化。

#### (5) 看护保险制度

看护保险是一项由于高龄或生病需要看护时，根据状况接受看护服务的社会保障制度。40岁以上的人，若符合下列条件，均有义务加入该保险，并须支付保险费。

- ①已进行了外国人登录，并居住1年以上者。
- ②虽已进了外国人登录，居住期间未满1年，但根据来日目的等被允许可在日居住1年以上者。

详细情况请向福知山市政府高龄者福利课咨询 ☎TEL24-7013。

## 9 关于税金

市民税是为了负担丰富市民生活和建设一个适宜居住的城市而需要的社会共同费用而征收的税。

密切相关的税种和交纳期限如下所述。请在规定的期限内交纳。

### (1) 市府民税

向每年1月1日所居住的地方政府，根据前一年的收入所得交纳市府民税。根据收入所得不同也有无须纳税的情况。不管有无收入所得，每年必须向税务课提交申告书。

〈针对学生的减免制度〉

如果打工等的工资收入超过93万日元但低于130万日元，可通过提交减免申请书，免交市府民税。

#### ①市府民税(普通征收)

须交纳均等税(府民税1000日元·市民税3000日元)和所得税((所得金额-所得扣除额)×税率-税额扣除等=所得税)的合计额。交纳期限为6月、8月、10月和次年的1月，一年共4次。

#### ②府民税(特别征收)

须交纳与普通征收同样的均等税和所得税的合计额。

交纳期限从6月份开始到次年的5月份为止。一年分12次从工资中扣除。

### (2) 轻型机动车税

每年4月1日拥有小型摩托车及轻型汽车等的人须交纳轻型机动车税。如发生名义等变更时，从发生日开始15天内向税务课申报。废车处理时，请在废车处理后30天内向税务课申报。

详细情况请咨询福知山市政府税务课 TEL24-7024。

## 10 公共服务

### (1) 自来水

日本对自来水实行安全管理，自来水可以直接饮用。

开始使用自来水或中止使用时，请联系福知山市煤气水道部营业课 TEL22-6501。

自来水费每月按照使用量征收。

## (2) 下水道

下水道的使用费，根据使用水量每月与自来水费一起征收。

使用抽水厕所时，务请使用厕所用纸，绝对不要投入其他东西。

遇到厕所、厨房等排水设施的故障时，请联系福知山市上下水道煤气服务中心株式会社(电话24-4881)或附近的排水设施公司。

## (3) 用电

请向关西电力株式会社福知山营业所 Tel22-3101 申请。

## (4) 煤气

煤气一般分为都市煤气(13A)和LP煤气(液化石油气)两种。各家庭请先确认使用的是哪一种煤气，再到下列地方申请。

### ① 都市煤气

福知山市煤气水道部营业课                      Tel22-6501

长田野煤气中心(仅限长田野地区)              Tel27-0689

### ② LP煤气

请与煤气表上所标注的销售店联系。销售店每月会来查表并通知支付使用费。

## (5) 电话

请向NTT西日本 京都支所(京都市内)申请。

○不会日语时                      NTT西日本信息中心

Tel0120-364463

URL [http://www.ntt-west.co.jp/index\\_e2.html](http://www.ntt-west.co.jp/index_e2.html)

○会日语时                      Tel116

URL <http://www.ntt-west.co.jp/index.html>

○用手机申请时                      Tel080-0200-0116

### ※申请时需要的东西

外国人登录证、以及安装电话时的设施设备负担费等。(每个月的基本费比较高,也有可免交安装电话的设施设备负担费的方法)

手机可以在附近的销售店购买。

## (6) 垃圾的收集和丢弃方法

在福知山市，居住地区及垃圾种类不同，收集日也不同。同时，本市还指定了专用的垃圾袋(可燃垃圾=写有红字)(不可燃垃圾=写有蓝字)(塑料制容器和包装类=写有绿字)。

“福知山市专用的指定垃圾袋”可以在福知山市内的超市等处购买。若不使用指定垃圾袋，垃圾不能收集。


请使用专用垃圾袋，并在各个地区指定收集日的早晨8点30分之前放置到规定的垃圾站。

由市政府发行的“**垃圾收集日程表、家庭垃圾的正确分类及丢弃方法**”的小册子，在市环境Park(牧)及市政府市民课或三和支所、夜久野支所及大江支所的咨询处可领取，请阅读。

关于指定的垃圾站的信息，请询问邻居或自治会长。

### ●关于垃圾的分类

○可燃垃圾(有机垃圾、纸屑等)

○塑料容器包装类(标有可再利用标识—— 记号的塑料袋等包装物及泡沫塑料等)

※容器内请勿残留渣物，并请清洗干净后再丢弃。

○不可燃垃圾(陶器、玻璃、金属制品等)

○资源垃圾(罐头、玻璃瓶、饮料瓶、牛奶盒、报纸等)

有关垃圾与环境的问题请咨询福知山市环境Park ☎22-1827。

## (7) 公营住宅

福知山市及京都府政府管理着公营住宅。关于入住者的招募，每年会根据空余情况在一定时期进行招募，届时会通告于政府广告杂志上。只有符合公营住宅法规定的入住资格者才可申请入居，入住者从申请者中选定。

详细情况请咨询福知山市政府建筑课 ☎24-7053。

# 11 关于保育与学校教育

## (1) 保育

保育所入所的对象为学龄前儿童(小学入学之前)。保护者因为下列原因不能在家保育儿童，并且没有替代照顾的人时，可以申请入所。

①保护者白天在外工作，不能照顾孩子。

②母亲在生养孩子的前后期间。

③保护者因生病、或因有身心障碍而无法照顾孩子。

④家里有长期生病及残障的人，孩子的保护者需看护病人，不能照顾孩子。

⑤由于受到地震、风水灾害等灾害，需要赈灾的情况。

●申请方法与咨询地址

福知山市有32所市立(福知山市)和私立(民间)的保育所。请提交“入所申请书”给市育儿支援课或三和支所(Tel.58-3002)、夜久野支所(Tel.37-1106)及大江支所(Tel.56-1103)的咨询处及所希望进的保育所。

详细情况请咨询福知山市育儿支援课 Tel.24-7066。

(2) 放学后儿童俱乐部

对于由于工作原因保护者白天不在家的孩子，为了使他们身心都能健康成长，放学后儿童俱乐部向小学 1-3 年级的儿童提供在放学后以及学校放假中仍能安心生活的场所。

※暑假、寒假和春假期间，4 年级儿童也可使用。

实施场所

- 悼明、昭和、大正、雀部、庵我、修齐、迁乔、下六人部、成仁、上丰富、上川口、三岳等小学
- 佐贺、上六人部、金谷、下天津等小学附近
- 菟原儿童馆(川合、细见、菟原小学的儿童(三和地区))
- 额田儿童馆(精华、育英、明正小学的儿童(夜久野地区))
- 美铃小学内旧宿舍(美河、美铃、有仁小学的儿童(大江地区))

关于申请等详细情况，请咨询福知山市育儿支援课 Tel.24-7066。

(3) 京都育儿支援医疗费援助制度、福福医疗费援助制度

本制度支付婴幼儿等儿童因生病或受伤治疗时所花的医疗费。

① 支付对象

在福知山市居住，已加入国民健康保险或其他各类健康保险的小学 6 年级以下的儿童

## ② 支付内容

- 关于住院的费用 每月对每个就诊医疗机构可支付 200 日元。
- 关于住院以外的费用  
针对从零岁到三岁儿童的就诊,每月可向每个医疗机构支付 200 日元。  
针对从三岁到小学 6 年级儿童的就诊,每日可向每个医疗机构最多支付 500 日元。

关于申请等详细情况,请咨询市育儿支援课(Tel.24-7011)或三和支所(Tel.58-3002)、夜久野支所(Tel.37-1106)及大江支所(Tel.56-1103)。

## (4) 幼儿园

幼儿园分为市立(福知山市)和私立(民间)。

市立幼儿园在市内共有 7 所(其中 1 所正处于休园中)。根据居住地的不同,入园有所限制。

市立的福知山幼儿园、昭和幼儿园以及成仁幼儿园接收 4 岁和 5 岁儿童的入园,其他的幼儿园则为 5 岁入园。

私立幼儿园在市内共有 2 所,接收 3 岁到 5 岁的儿童入园。

※关于报名方法等详细情况,有关市立幼儿园请咨询福知山市教育委员会教育总务课 Tel.24-7061,有关私立幼儿园请咨询如下各幼儿园。

### ●市立幼儿园

福知山幼儿园	冈ノ一町	22-3227	昭和幼儿园	北本町一区	22-3228
大正幼儿园	水内	22-5758	雀部幼儿园	前田	27-5634
迁乔幼儿园	石原	27-4667	成仁幼儿园	平野町	27-6590

### ●私立幼儿园

圣 Terejia 幼儿园	冈ノ上町	23-5768	小花幼儿园	报恩寺	32-0092
---------------	------	---------	-------	-----	---------

## (5) 日本的学校制度

日本的学校制度基本上为,小学 6 年,初中 3 年,高中 3 年,大学 4 年。另外,高中毕业后,也有 2 年制的短期大学。

高中和大学原则上通过选拔考试接纳学生入学。

在日本,星期一到星期五为上课日,星期六、星期日及节假日为休息日。上课时间则根据学校和年级有所不同。

## (6) 小学、初中

日本义务教育制度规定，从6岁到15岁的少年儿童必须进入小学、初中或特别支援学校学习。

每学年从4月1日开始，到第二年3月31日结束。

1年分3个学期。

小学和初中的教科书由文部科学省审定并免费提供。

小学的午餐由学校统一供应(收费)。

初中有须自备午餐的学校和统一供应午餐(收费)的学校。

初中有市立(福知山市)学校和私立(民间)学校。

有关就学的详细问题，请咨询福知山市教育委员会学校教育课 Tel.24-7062。

## (7) 想要学习日语时

在中央公民馆·市民会馆(市民会馆2·3楼)，经常有外国籍市民、在日外国人和市民志愿者共同学习日语、了解日本的传统文化和生活习惯。

※关于平时和上午的讲座信息，请咨询福知山市教育委员会中央公民馆 Tel.22-9551。

关于平时和晚上(每周星期三、下午7至9时)的讲座信息，请咨询福知山日本語交流会 Tel.090-4308-8201。

# 12 基本交通规则

## (1) 行人

①行人靠右侧通行。

## (2) 汽车、摩托车

①汽车、摩托车靠左侧通行。

②不可在驾驶中使用手机。

③汽车驾驶时，所有座位都有义务使用座椅安全带。摩托车驾驶时有义务使用头盔。

④酒后驾车按照法律将受到严重惩处。

## (3) 自行车

①靠车道左侧通行。

②禁止带人及打伞骑车，否则将要受处罚。

③夜间骑车必须打开车灯。

④为了防止被盗、请务必上锁。

- ⑤自行车(包括摩托车)在道路和公共场所搁置一定的时间后,将被撤走。
- ⑥在有的地方,搁置的自行车(包括摩托车),会被马上撤走。
- ⑦有的地方不能骑自行车(包括摩托车)通行。
- ⑧请使用福知山站东西侧高架下收费的自行车停车场。

## 13 咨询、国际交流窗口

生活和文化的差异在日常生活中会带来各种各样的烦恼和不安。为了使外籍市民能够安心生活、我们设置了咨询窗口,接受咨询。同时,我们还举办外籍市民与本市市民的交流集会活动,并提供信息。

详细情况请咨询福知山市政府城市建设推进课(福知山市国际交流网络会议事務局) ℡24-7033。

## 14 国际交流活动志愿者的介绍及登录

在福知山市,对可以在口译、翻译、提供寄宿、介绍文化或熟悉领域、支援交流网络等方面提供帮助的国际交流活动志愿服务者进行登录注册。

有关各种志愿服务者的介绍,请咨询福知山市政府城市建设推进课(福知山市国际交流网络会议事務局) ℡24-7033。

## 15 国际交流活动团体(排名不分先后)

### ○成美大学/成美大学短期大学部

作为一个向地区开放的教育机关,参加以留学生为中心的各种国际交流活动。

〒620-0886 福知山市字崛 3370

(℡24-7100/Fax24-7170) 网址 <http://uv.seibi-gakuen.ac.jp>

### ○友好交流促进会 京都福知山俱乐部

这是一个以「友好的世界是和平的世界」为宗旨的交流团体、在世界 59 个国家设有俱乐部,与国内 24 个俱乐部一起携手,通过互相寄宿(home stay)等活动进行国际交流。

联系方法: 〒620-0021福知山市寺町13(℡・Fax23-6303)

邮件地址:a.ksan5513@Feel.ocn.ne.jp

### ○福知山淑德高中

通过自 1984 年以来连续举办的去中国的修学旅行及俱乐部间交流活动，加深了与中国、塞班、泰国、马来西亚等东南亚地区学生的交流。

联络方法：〒620-0936 福知山市正明寺 36 番地 10

(TEL 22-3763/Fax 23-5519)

网址 <http://www.kan-on-sen-ku.ed.jp>

### ○福知山联合国科教文协会

以“营建心中的和平堡垒”为宗旨，通过举办回收废旧明信片活动，参与世界私学馆运动，经常组织国际交流讲座和国际演讲会等一系列旨在加深市民的国际理解的活动。

联系方法：事務局 福知山市下新町32 福知山市新町文化中心内

(TEL 22-5594)

### ○福知山扶轮社

进行“海外交换留学生”(高中生)、“互换研究小组”(扶轮社员以外)、“友情交换项目”(扶轮社员)的人员派遣与接收，致力于培养拥有国际视野的人才，推进世界各国青少年的交流，发展国际友好和亲善。

联系方法：福知山市市中ノ27 福知山商工会馆内(TEL 23-3221)

邮件地址：[fkchi-rc@minos.ocn.ne.jp](mailto:fkchi-rc@minos.ocn.ne.jp)

网址：<http://fukuchiyama-rc.jpn.org/>

### ○福知山西南扶轮会

通过扶轮社赞助世界灭除小儿麻痹的运动。以高中生为对象进行“国际青少年交流”，致力于国际理解与亲善。

联系方法：福知山市さそおしんまち篠尾新町1丁目101 京都新闻大厦5楼

(TEL 24-4461 • Fax 24-4462)

邮件地址：[snr265@crux.ocn.ne.jp](mailto:snr265@crux.ocn.ne.jp)

网址：<http://www11.ocn.ne.jp/~seinan/>

### ○福知山狮子会

属于国际狮子会的国际服务团体。经常派遣和接收留学生，以推进青少年的国际交流。

联系方法：福知山市さそおしんまち篠尾新町2丁目7 4Kamahachi Mansion 1 階(TEL 23-3321)

○福知山东狮子会

向海外派遣并接收交换留学生，致力于培养拥有国际视野的人才，推进世界各国青少年的交流。

联系方法：福知山市问屋町 20-12 福知山卸商业协同组合会馆 2 楼  
(Tel 22-7100)

○福知山贤人俱乐部

以支援福知山 YMCA 为主要目的，进行国际理解与友好活动。

○特定非营利活动法人 福知山市日本中国友好协会

参加京都府日中友好悠久和平祈愿祭活动，举办日中友好交流会、福知山市日中友好亲睦一日旅行，举办健康气功讲座、快乐中文讲座、日中二胡讲座等活动。

联络方法：福知山市土师宫町 1 丁目 224 (Tel/Fax27-5565)

○国际妇女实业家福知山

举办年轻人论坛俱乐部(高中学生发表论文)，支援成美大学的留学生和福知山女子高级中学。

○京都府北部国际交流协会

长期以来，通过“国际交流手拉手农园”这一交流活动与外国人共同栽培、收割农作物，使外国人有良好的居住感。

联络方法：福知山市宇观音寺421 (Tel 27-7723/Fax27-6643)

网址 <http://www.kyotofuhokubu.hp.infoseek.co.jp/>

○福知山 YMCA

与世界 YMCA 紧密联系，扩大人类关爱与对他人的理解，力求营造一个心灵丰富的地区社会，致力于国际理解和团结、和平和公正，开展面向地域社会和国际社会的服务活动。

联络方法：〒629-1305 福知山市夜久野町千原 1414  
(TEL37-1265/Fax37-1343)

○EE兴趣小组

定期进行英语会话学习。

○土拉旗文化研究会

通过介绍韩国的文化和艺术，进行国际交流活动。

正在开展韩国传统茶道的介绍及韩国团体旅行。

网址 <http://www.jk-assist.com>

○日本欧亚协会京都府联合会福知山

致力于开展以欧亚各国(CIS・13国)的和平、人权以及民主主义为核心的民间市民和「创造和平文化及共生文化」为共同主题的活动。

具体在各地策划推行符合地区居民意愿的活动。

联系方法:075-231-2055(日本欧亚协会京都府联合会)

※若没有记载联系方式的团体、请咨询福知山市政府城市建设推进课。

Tel.24-7033

## 16 公共设施介绍

### (1) 政府设施

名称	地址(自治会)	电话号码
福知山市政府	内记(内记三丁目) 13-1	22-6111
福知山市政府三和支所	三和町千束(千束) 515	58-3001
福知山市政府夜久野支所(夜久野交流广场)	夜久野町额田(夜久野町下町) 19-2	37-1101
福知山市政府大江支所	大江町河守(中央) 285	56-1101
福知山市煤气自来水部	堀(水内) 945	22-6500
福知山市下水道部	荒河(上荒河) 123	23-2084
福知山市环境Park	牧(牧) 285	22-1827
福知山消防署	天田(北本町一区) 76	22-0119
福知山消防署东分署	长田野町三丁目(长田野町) 12-2	27-0119
福知山消防署北分署	牧(牧) 471-1	33-0119
市立福知山市民医院	厚中町(厚中问屋町) 231	22-2101
国民健康保险新大江医院	大江町河守(关) 180	56-0138
福知山市中央保健福利中心	天田(北本町二区) 35-1	23-2788
福知山市东部保健福利中心	三和町千束(千束) 375	58-2090
福知山市西部保健福利中心	夜久野町额田(夜久野町下町) 19-2	37-1234
福知山市北部保健福利中心	大江町河守(中央) 252	56-2620
福知山市节假日急诊所	天田(北本町二区) 35-1	22-4128
家庭儿童咨询室	市政府 育儿支援课内	24-7066
福知山市少年辅导中心	内记(内记三丁目) 100	22-9552
福知山市教育咨询室	冈ノ(冈ノ二町) 175-1	24-3749
福知山儿童咨询所	堀(内田町) 1939-1	22-3623
京都府中丹广域振兴局福知山地域总务室	筱尾新町一丁目(筱尾新町) 91 (福知山综合厅舍内)	22-3901
中丹西保健所	同上	22-5744
中丹西府税出張所	同上	22-3904
福知山税务署	筱尾新町一丁目(筱尾新町) 37	22-3121
福知山警察署(北部少年支援中心)	堀(东堀) 2108-3	22-0110
京都家庭裁判所福知山支部	内记(内记二丁目) 9	22-3663
京都地方裁判所福知山支部	内记(内记二丁目) 9	22-2209
京都地方法务局福知山支局	内记(内记一丁目) 10-29	22-3043
福知山公共职业安定所	东羽合町(东羽合) 37	23-8609
京都JOB PARK北部分所	筱尾新町一丁目(筱尾新町) 14	22-3815
福知山劳动基准监督署	内记(内记1丁目) 10-29	22-2181

## (2) 其他主要设施

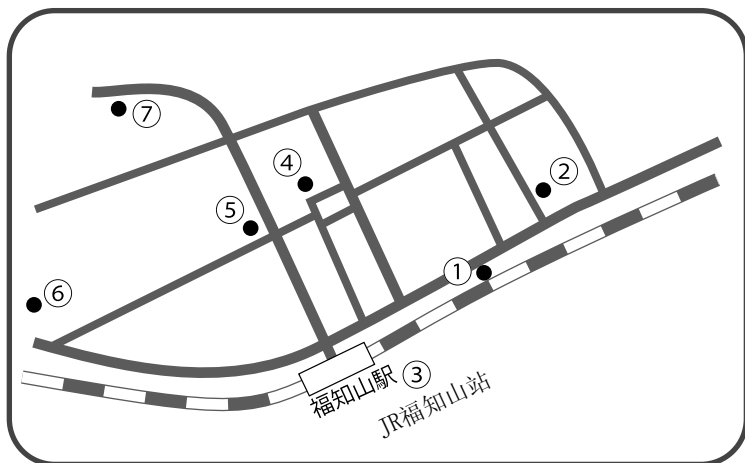
名称	地址(自治会)	电话号码
福知山邮局	天田(北本町一区) 112-4	22-3800
JR福知山站	天田(驿南町)262	23-8632
KTR福知山站	天田(驿南町)91	23-7115
长田野工业中心	长田野町3丁目(长田野町)1-1	27-2002
旅游介绍所	天田(驿南町)262	22-2228
关西电力福知山营业所	驿南町三丁目(北羽合)82	22-3101
NTT西日本京都支店	(京都市内)	无需区号 116

## (3) 培训及体育设施

名称	地址(自治会)	电话号码
市立图书馆中央馆	内记(内记三丁目) 100	22-3225
市立图书馆三和分馆	三和町千束(千束)383	58-4715
市立图书馆夜久野分馆	夜久野町额田(夜久野町下町)19-2	37-1066
市立图书馆大江分馆	大江町河守(中央)285	56-1017
市民会馆·中央公民馆	内记(内记三丁目) 100	22-9551
川口地域公民馆	野花(野花)870	33-3117
日新地域公民馆	石原(石原)4-1	27-6134
北陵地域公民馆	下野条(坂浦)135	36-0543
六人部地域公民馆	多保市(多保市)162-2	27-2006
成和地域公民馆	挥师(挥师)446	23-6654
桃映地域体育馆	堀(东堀)2201-1	24-3502
三和地域公民馆	三和町千束(千束)383	58-3334
夜久野地域公民馆	夜久野町额田(夜久野町下町)19-2	37-1188
大江地域公民馆(大江町综合会馆)	大江町河守(中央)285	56-0025
综合福利会馆	内记(内记二丁目)10-18	23-3573
勤劳青少年之家	冈ノ(冈ノ二町)175-1	23-1616
厚生会馆	中ノ(西中ノ町)170-5	22-4955
新町文化中心	新町(下新町)32	22-5594
动物园	猪崎(猪崎)377-1	23-4497
都市绿化植物园	猪崎(猪崎)377-1	22-6617
儿童科学馆	猪崎(猪崎)377-1	23-6292
京都府绿化中心	夜久野町平野(夜久野)	38-0066

福知山城(福知山市乡土资料馆)	内记(内记一丁目) 5	23-9564
佐藤太清纪念美术馆	冈ノ(内记一丁目) 32-64	23-2316
丹波生活衣馆	内记(内记一丁目) 10	23-6070
芦田均纪念馆	宫(野间仁田) 36	27-9445
治水纪念馆	下柳(下柳町) 39	22-4200
福知山铁道馆“Poppo Land”	下新(下新町) 32	23-5430
北陵综合中心	下野条(坂浦) 135	36-0543
大吕自然休养村管理中心	大吕(大吕) 294-1	33-2041
三岳青少年山之家	喜多(喜多) 672	33-2804
市民体育馆	和久市(和久市町) 254	22-3557
三段池公园综合体育馆	猪崎(猪崎) 377-1	23-6295
长田野体育馆	长田野町 2丁目-1(长田野町)	27-5121
武道馆	猪崎(猪崎) 377-24	23-6861
温水游泳池	和久市(和久市町) 188	23-5180
三和庄	三和町寺尾(寺尾) 4	58-2310
农民训练中心	夜久野町高内(高内) 10	37-1106
农匠之乡		
• 暖洋洋馆	夜久野町平野(夜久野町驿前) 2179	38-0001
• 夜久野本阵	夜久野町平野(夜久野町驿前) 2164	38-0001
• 夜久野庄	夜久野町平野(夜久野町驿前) 2174	38-0001
• 夜久野一道庵	夜久野町平野(夜久野町驿前) 2170	38-0001
• 夜久野花红豆馆	夜久野町平野(夜久野町驿前) 2199	38-1166
• 夜久野秋海棠园	夜久野町平野(夜久野町驿前) 232-54	38-9227
• 夜久野木漆馆	夜久野町平野(夜久野町驿前) 2199	38-9226
• 夜久野町化石・乡土资料馆	夜久野町平野(夜久野町驿前) 2150	24-7065 (生涯学习课)
• 儿童等体验农园	夜久野町平野(夜久野町驿前) 2179	38-1377
交流之乡福利中心	夜久野町平野(水上) 1030	38-9000
三和町乡土资料馆	三和町千束(千束) 515	24-7065 (生涯学习课)
日本的鬼之交流博物馆・鬼文化研究所	大江町佛性寺(佛性寺) 909	56-1996
大江山酒吞童子之乡	大江町佛性寺(佛性寺)	56-0095
长安寺公园・休憩之家	奥野部(奥野部) 578	22-4659

(4) 福知山站周围设施示意图



- ① 福知山市政府、市立图书馆中央馆、市民会馆・中央公民馆、  
勤劳青少年之家
- ② 综合福利会馆
- ③ 旅游介绍所
- ④ 福知山市中央保健福利中心、福知山市节假日急诊所
- ⑤ 福知山消防局
- ⑥ 市立福知山市民医院
- ⑦ 市民体育馆

# MEMO

A series of horizontal dashed lines for writing.

# MEMO

A series of horizontal dashed lines for writing.

# MEMO

A series of horizontal dashed lines for writing.

# MEMO

A series of horizontal dashed lines for writing.

## 福知山市外国語生活ガイドブック

2011年3月発行

発行/福知山市企画政策部まちづくり推進課

〒620-8501 福知山市字内記13番地の1

TEL 0773-24-7033

Fax 0773-23-6537

企画・編集/福知山市国際交流ネットワーク会議

## 福知山市生活指南

(中文版)

2011年3月発行

発行 / 福知山市策划政策部城市建设推进课

〒620-8501 福知山市字内记 13-1

TEL 0773-24-7033

Fax 0773-23-6537

策划、编辑 / 福知山市国际交流网络会议